

DENON

ROTARY FADER UNIT ACD-46

- OPERATING INSTRUCTIONS
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCCIONES DE OPERACION
- GEbruIKSAANWIJZING
- BRUKSANVISNING
- 操作说明书

D&M Holdings Inc.
PROFESSIONAL BUSINESS COMPANY

7-35-1 Sagamiono, Sagami-hara-shi, Kanagawa 228-8505, JAPAN

FRANCAIS

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.
L'ACD-46 est un produit conçu pour remplacer le fader de canal coulissant par un fader de canal rotatif sur les consoles de mixage DENON DN-X500 et DN-X900.

1. Accessoires

Vérifiez d'abord le contenu de l'emballage.

① Mode d'emploi.....	1
② Plaque du fader de canal.....	1
③ Vis de fixation.....	2
④ Bouton.....	1
⑤ Assemblage du fader rotatif.....	1

ITALIANO

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.
L'ACD-46 è un prodotto per la sostituzione del fader di canale del tipo a scorrimento con un fader di canale di tipo rotante sui mixer DENON DN-X500 e DN-X900.

1. Accessori

Controllare innanzitutto il contenuto dell'imballaggio.

① Istruzioni per l'uso.....	1
② Piastra del fader di canale.....	1
③ Vite di fissaggio.....	2
④ Manopola.....	1
⑤ Assemblaggio del fader rotante.....	1

ESPAÑOL

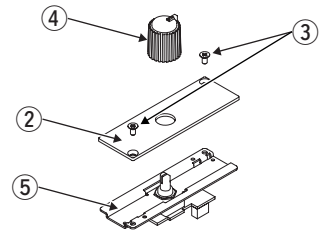
Le agradecemos la compra de este producto.
El ACD-46 es un producto para reemplazar el atenuador de canal de tipo deslizante en los mezcladores DN-X500 y DN-X900 de DENON con un atenuador de canal de tipo giratorio.

1. Accesorios

Primero compruebe el contenido del paquete.

① Instrucciones de operacion.....	1
② Placa del atenuador de canal.....	1
③ Tornillo de fijación.....	2
④ Botón.....	1
⑤ Conjunto del atenuador giratorio.....	1

- Detail of package contents
- Detail des Packungsinhaltes
- Détail du contenu de l'emballage
- Dettagli sul contenuto dell'imballaggio
- Detalles sobre el contenido del paquete
- Details van de inhoud van de verpakking
- Detalj over paketets innehåll
- 装箱物品详细资料



ENGLISH

We greatly appreciate your purchase of this product.
The ACD-46 is a product for replacing the slide type channel fader on the DENON DN-X500 and DN-X900 Mixers with a rotary type channel fader.

1. Accessories

First check the package contents.

① Operating instructions.....	1
② Channel Fader Plate.....	1
③ Fixing Screw.....	2
④ Knob.....	1
⑤ Rotary Fader Assembly.....	1

DEUTSCH

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf dieses Gerätes entschieden haben.
Beim ACD-46 handelt es sich um ein Gerät für den Austausch des Slide-Kanalfaders an den Mixpulten DENON DN-X500 und DN-X900 Mixers mit einem Dreh-Kanalfader.

1. Zubehör

Überprüfen Sie bitte zuerst den Packungsinhalt.

① Bedienungsanleitung.....	1
② Kanalfader-Platte.....	1
③ Befestigungsschraube.....	2
④ Knopf.....	1
⑤ Dreh-Fader-Baugruppe.....	1

NEDERLANDS

Gefeliciteerd met de aankoop van dit product.
De ACD-46 is bedoeld om de schuifregelaar voor de kanaalfader van de DENON DN-X500 en de DN-X900 mengpanelen te vervangen door een draaiknop.

1. Accessoires

Controleer eerst de inhoud van de verpakking.

① Gebruiksaanwijzing.....	1
② Kanaalfaderplaatje.....	1
③ Bevestigingsschroef.....	2
④ Draaiknop.....	1
⑤ Fader met draaiknop.....	1

SVENSKA

Tack för att du har valt denna produkt.
ACD-46 är en produkt som ersätter kanaldämpare av glidtyp på DENON DN-X500:s och DN-X900:s mixers med kanaldämpare av rotationstyp.

1. Tillbehör

Kontrollera först paketets innehåll.

① Bruksanvisning.....	1
② Kanaldämparplatta.....	1
③ Fästskruv.....	2
④ Ratt.....	1
⑤ Rotationsdämparuppsättning.....	1

中文

十分感谢您购买该产品。
ACD-46 是将天龙 DN-X500 和 DN-X900 混音台滑竿型声道推子替换为旋转型声道推子的产品。

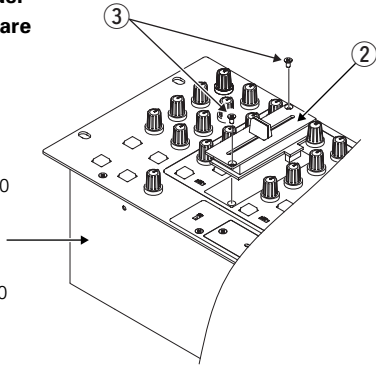
1. 配件

首先检查装箱物品。

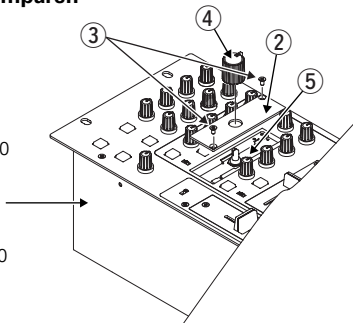
① 操作说明书.....	1
② 声道推子板.....	1
③ 固定螺丝.....	2
④ 旋钮.....	1
⑤ 旋转推子组件.....	1

Channel Fader Removal Diagram**Ausbauezeichnung für den Kanalfader****Diagramme d'enlèvement du fader de canal****Diagramma di rimozione del fader di canale****Diagrama de desmontaje del atenuador de canal****Demontageschets voor kanaalfader****Bild på avlägsning av kanaldämpare****声道推子拆卸示意图**

DN-X500 or DN-X900
 DN-X500 oder DN-X900
 DN-X500 ou DN-X900
 DN-X500 o DN-X900
 DN-X500 o DN-X900
 DN-X500 of DN-X900
 DN-X500 eller DN-X900
 DN-X500 或 DN-X900

**Rotary Fader Mounting Diagram****Montagezeichnung für den Dreh-Fader****Diagramme de montage du fader rotatif****Diagramma di montaggio del fader rotante****Diagrama de montaje del atenuador giratorio****Montageschets voor fader met draaiknop****Bild på montering av rotationsdämparen****旋转推子安装示意图**

DN-X500 or DN-X900
 DN-X500 oder DN-X900
 DN-X500 ou DN-X900
 DN-X500 o DN-X900
 DN-X500 o DN-X900
 DN-X500 of DN-X900
 DN-X500 eller DN-X900
 DN-X500 或 DN-X900

**2. Replacement procedure**

Use the procedure described below to replace the channel fader. Be sure to set the power switch of the DN-X500/DN-X900 to "OFF" before starting.

1. Remove the two screws fastening the plate of the channel fader to be replaced.
2. Disconnect the wire connected to the channel fader's circuit board and connect this wire to the connector on the (5) Rotary Fader Assembly.
3. Place on the set's channel fader section with the circuit board's connector facing upwards, and place the (2) Channel Fader Plate over the (5) Rotary Fader Assembly, lining up the holes.
4. Fasten to the set using the two (3) Fixing Screws.
5. Mount the (4) Knob in the proper direction according to the shape of the shaft, and turn the knob to check that it operates normally.

2. Austauschverfahren

Bedienen Sie sich des unten beschriebenen Austauschverfahrens, um den Kanalfader zu ersetzen. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter des DN-X500/DN-X900 bevor Sie beginnen auf "OFF" gestellt wurde.

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben, die die Platte des auszutauschenden Kanalfaders befestigen.
2. Trennen Sie die an der Schaltplatine des Kanalfaders angeschlossene Leitung ab und schließen Sie diese Leitung am Steckverbinder an der (5) Dreh-Fader-Baugruppe an.
3. Richten Sie den Kanalfader-Bereich des Gerätes mit nach oben weisendem Schaltplatinen-Steckverbinder aus, legen Sie die (2) Kanalfader-Platte über die (5) Dreh-Fader-Baugruppe und richten Sie die Öffnungen aneinander aus.
4. Befestigen Sie die Baugruppe unter Verwendung der beiden (3) Befestigungsschrauben am Gerät.
5. Befestigen Sie den (4) Knopf in der ordnungsgemäßen Richtung entsprechend der Form des Schaftes und drehen Sie den Knopf um sicherzustellen, dass er normal funktioniert.

2. Procédure de remplacement

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour remplacer le fader de canal. Assurez-vous que le bouton de mise sous tension du DN-X500/DN-X900 est sur "OFF" avant de commencer.

1. Enlevez les deux vis de fixation de la plaque du fader de canal que vous souhaitez remplacer.
2. Déconnectez le fil raccordé à la carte de circuit de fader de canal et connectez-le au connecteur de (5) l'assemblage du fader rotatif.
3. Mettez en place la section de fader de canal avec le connecteur de la carte de circuit vers le haut et placez la (2) plaque de fader de canal sur (5) l'assemblage de fader rotatif, en alignant les trous.
4. Attachez à la section en utilisant les deux (3) vis de fixation.
5. Montez le (4) bouton dans le sens approprié en fonction de la forme de la tige et tournez-le pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

2. Procedura di sostituzione

Seguire la procedura di seguito descritta per la sostituzione del fader di canale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del DN-X500/DN-X900 sia impostato su "OFF" prima di iniziare.

1. Rimuovere le due viti che serrano la piastra del fader di canale da sostituire.
2. Scollegare il cavo collegato alla scheda dei circuiti del fader di canale e collegare lo stesso al connettore sull'assemblaggio del fader rotante (5).
3. Posizionare quest'ultimo sulla sezione del fader di canale dell'apparecchio con il connettore della scheda dei circuiti rivolto verso l'alto e posizionare la (2) piastra del fader di canale sull'assemblaggio del fader rotante (5), allineando i fori.
4. Fissare all'apparecchio tramite le due (3) viti di fissaggio.
5. Montare la (4) manopola nella direzione corretta in base alla forma dell'asse e ruotare la stessa per verificare che funzioni correttamente.

2. Procedimiento de reemplazo

Utilice el procedimiento descrito a continuación para reemplazar el atenuador de canal. Asegúrese de ajustar el interruptor de la alimentación del DN-X500/DN-X900 a "OFF" antes de comenzar.

1. Retire los dos tornillos que aseguran la placa del atenuador de canal a reemplazar.
2. Desconecte el alambre conectado al cuadro de circuito del atenuador de canal y conecte este alambre al conector en el (5) Conjunto del atenuador giratorio.
3. Coloque este último en la sección del atenuador de canal del equipo con el conector del cuadro de circuito mirando hacia arriba, y coloque la (2) Placa del atenuador de canal sobre el (5) Conjunto del atenuador giratorio, alineando los agujeros.
4. Asegure al equipo utilizando los dos (3) Tornillos de fijación.
5. Monte el (4) Botón en la dirección adecuada según la forma del eje, y gire el botón para comprobar que funciona de forma normal.

2. Vervangingsprocedure

Volg onderstaande procedure voor het vervangen van de kanaalfader. Zet de netschakelaar van de DN-X500/DN-X900 op "OFF" voordat u begint.

1. Verwijder de twee schroeven van het plaatje van de te vervangen kanaalfader.
2. Maak het kabeltje van de printplaat van de kanaalfader los en sluit dit kabeltje aan op de aansluiting van de (5) fader met draaiknop.
3. Plaats de fader met de aansluiting op de printplaat naar boven gericht in het fadergedeelte van het mengpaneel en plaats het (2) kanaalfaderplaatje over de (5) fader met draaiknop en lijn de schroefgaten op elkaar uit.
4. Bevestig de fader met behulp van de twee (3) bevestigingsschroeven aan het mengpaneel.
5. Druk de (4) draaiknop op de as van de fader, let hierbij op de vorm van de as en de onderkant van de knop, en draai aan de knop om de werking te controleren.

2. Tillvägagångssätt vid byte

Följ instruktionerna nedan för att byta ut kanaldämparen. Sätt DN-X500/DN-X900:s strömbrytare på "OFF" före start.

1. Avlägsna de två skruvarna som fäster plattan för kanaldämparen som ska bytas ut.
2. Koppla ifrån kabeln som är ansluten till kanaldämparens mönsterkort och anslut denna kabel till kontakten på (5) rotationsdämparuppsättningen.
3. Placera på uppsättningens kanaldämparsektion med mönsterkortets kontakt uppåt och placera (2) kanaldämparplattan över (5) rotationsdämparuppsättningen, med hålen på rad.
4. Fäst vid uppsättningen med de två (3) fästskruvarna.
5. Montera (4) rattens i rätt riktning enligt formen på skaftet och vrid på rattens för att kontrollera att den fungerar ordentligt.

2. 替换步骤

根据下述步骤替换声道推子。开始前请确保已将 DN-X500 / DN-X900 的电源开关设为“关闭 (OFF)”。

1. 拆除用于固定替换声道推子板中的螺丝。
2. 断开连接至声道推子电路板的电线，并将该电线与 (5) 旋转推子组件中的接口相连。
3. 将电路板的接口面朝上放置在设备的声道推子部位，并将 (2) 声道推子板放置于 (5) 旋转推子组件上方，使孔排成直线。
4. 使用两个 (3) 固定螺丝将设备固定。
5. 根据柄的形状将 (4) 旋钮安装在合适的位置，并转动旋钮检查使用是否正常。